

New and re-targeted funds have been allocated at the Oregon Business Development Department (Business Oregon), for the purpose of providing financial assistance to small businesses adversely affected by economic conditions associated with the COVID-19 pandemic that have not received federal emergency assistance under the federal CARES Act or other federal program for emergency pandemic funding. Thanks to generous support from Business Oregon, Point West is offering a limited number of grants for qualifying small businesses.

**\$2,500 (no verification required); or
Up to \$5,000 (verification of 60 days fixed expenses)¹**

Eligible Businesses

- The Business is headquartered in Oregon and has its principal operations in Oregon.
- The Business is registered with the Oregon Secretary of State to do business in Oregon (If required by Oregon law).
- The Business has 5 or fewer employees.²
- The Business was adversely affected in either one of the following two ways:
 - For-profit and non-profit (limited to 501(c)(3) corporations) businesses that were prohibited from operation as directed by Executive Order 20-12.
 - For-profit businesses that can demonstrate a one-month decline in sales greater than 50% in the month of March 2020 or April 2020 as compared against sales in the month of January 2020 or February 2020. Those non-profit businesses (limited to 501(c)(3) corporations) that can demonstrate a decline in revenue greater than 50% across the months of March 2020 and April 2020 as compared against the same period of time in 2019.³
- The Business that has been unable to access federal CARES Act funds including:
 - The Paycheck Protection Program (PPP);
 - Small Business Administrations' (SBA) Economic Injury Disaster Loan Emergency Advance program (EIDL); or
 - Other federal programs to date for emergency pandemic funding.

Grants will be awarded on a first-come-first served basis with a focus on sole proprietorships.

Point West Credit Union will accept applications from eligible businesses headquartered in the following counties⁴:
Clackamas, Coos, Curry, Jackson, Josephine, Lincoln, Multnomah, Washington.

All applications are due to Point West by no later than Friday, July 31, 2020.

For full details and to apply, please visit
<https://www.pointwestcu.com/bizgrants/>

¹Verification of eligible expenses requires all expenses to be documented and provided to Point West for review and approval. Expenses that don't have corresponding documentation or do not meet Business Oregon's requires for "eligible expenses" will not be included. Maximum amount is \$5,000 for businesses with 5 or less employees.

²Point West is focusing its grant outreach efforts on sole proprietorships and small businesses with 5 or less employees. The COVID-19 Emergency Business Grant Program allows for businesses with up to 25 employees to qualify. Contact PWCU at contact@pointwestcu.com if you'd like a referral to another granting agency.

³Verification of sales/revenue decline requires a copy of the business' profit and loss statement, income statement and/or sales report(s) demonstrating a decline of 50% or more in sales or revenue over the aforementioned time window to be provided to Point West for review and approval.

⁴Per Business Oregon requirements, Point West has limited funds per county available to award. Eligible applicants may be declined if allocated funds for a specific county are already exhausted.

La asamblea legislativa de Oregón, en asociación con el Gobernadora, repartió fondos nuevos y reorientados al Departamento de Desarrollo de la Empresa de Oregón (Business Oregon), con el fin de proporcionar ayuda financiera a las pequeñas empresas que se han visto afectadas negativamente por las condiciones económicas relacionadas con la pandemia de COVID-19 y que no hayan recibido ayuda federal de emergencia conforme a la ley federal CARES u otro programa federal de ayuda financiera de emergencia por la pandemia. Gracias al generoso apoyo de Business Oregon, Point West está ofreciendo una cantidad limitada de subvenciones a las pequeñas empresas que reúnen los requisitos.

**\$2,500 (no se requiere verificación); o
hasta \$5,000 (verificación de gastos fijos de 60 días)¹**

Evaluación de requisitos

- La sede de la Empresa se encuentra en Oregón y sus operaciones principales se llevan a cabo en este estado.
- La Empresa se ha registrado ante la Secretaría de Estado de Oregón para hacer negocios en Oregón (si así lo exigen las leyes de Oregón).
- La Empresa tiene 5 o menos empleados.²
- La Empresa ha sido afectada desfavorablemente de cualquiera de las siguientes formas:
 - Las empresas con fines de lucro y sin fines de lucro —limitado a las sociedades 501(c)(3)— a las que se les prohibió operar según lo dispuesto en la Orden Ejecutiva 20-12.
 - Las empresas con fines de lucro que pueden demostrar un declive de las ventas mensuales superior a un 50% en marzo o abril de 2020 en comparación con las ventas de enero o febrero de 2020. Aquellas empresas sin fines de lucro —limitado a las sociedades 501(c)(3)— que pueden demostrar un declive de ingresos superior a un 50% en marzo y abril de 2020 en comparación con el mismo periodo en 2019.³
- Las Empresas que no han podido tener acceso a los fondos de la ley federal CARES (Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica por Coronavirus), como, por ejemplo:
 - el Programa de Protección de Cheques de Pago (PPP, por sus siglas en inglés);
 - el programa de anticipo urgente Préstamo de Desastre por Daños Económicos (EIDL, por sus siglas en inglés) de la Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (SBA, por sus siglas en inglés); u
 - otros programas federales de financiación urgente por la pandemia que se han puesto en práctica hasta la fecha.

Las subvenciones se otorgarán con base en el principio de atender por orden de solicitud y el enfoque será en las empresas unipersonales.

Point West Credit Union aceptará las solicitudes de las empresas que reúnan los requisitos y cuya sede se encuentre en alguno de los siguientes condados⁴: **Clackamas, Coos, Curry, Jackson, Josephine, Lincoln, Multnomah, Washington.**

Todas las solicitudes deberán enviarse a Point West a más tardar el viernes 31 de julio de 2020.

**Para más detalles y para aplicar por favor visite
<https://www.pointwestcu.com/bizgrants/?lang=es>**

¹La verificación de gastos subvencionables requiere que todos los gastos se documenten y se proporcionen a Point West para ser evaluados y autorizados. No se considerarán los gastos que no tengan la documentación correspondiente o que no cumplan los requisitos de "gastos subvencionables" de Business Oregon. La cantidad máxima es de \$5,000 a empresas con 5 o menos empleados.

²Point West está concentrando sus proyectos de financiación comunitaria en empresas unipersonales y pequeñas empresas de 5 o menos empleados. El Programa de Subvenciones de Emergencia a Empresas por la COVID-19 permite la participación de empresas de hasta 25 empleados. Envíe un correo electrónico a PWCU a contact@pointwestcu.com si quisiera ser referido a otra entidad de otorgamiento de subvenciones.

³La verificación de un declive de ventas o ingresos requiere una copia de la cuenta de pérdidas y ganancias, la cuenta de resultados y/o el o los informes de ventas de la empresa en la que se compruebe un declive de un 50% o más en ventas o ingresos a lo largo de la anteriormente citada franja de tiempo, y dicha copia deberá ser enviada a Point West para ser evaluada y autorizada.

⁴Conforme a los requisitos de Business Oregon, Point West tiene fondos limitados por condado disponibles para otorgar. Podrían rechazarse las solicitudes de candidatos que reúnen los requisitos si ya se han agotado los fondos asignados a un condado específico.